



# **Inkéra é emánóó**

Southern African Folktale  
Maa



Netíí apá, nétíí olmaréí  
óbo óbokito te enchípai.





Óre inkérâ néméára  
áíkata. Néret intóiwúó  
enyê.

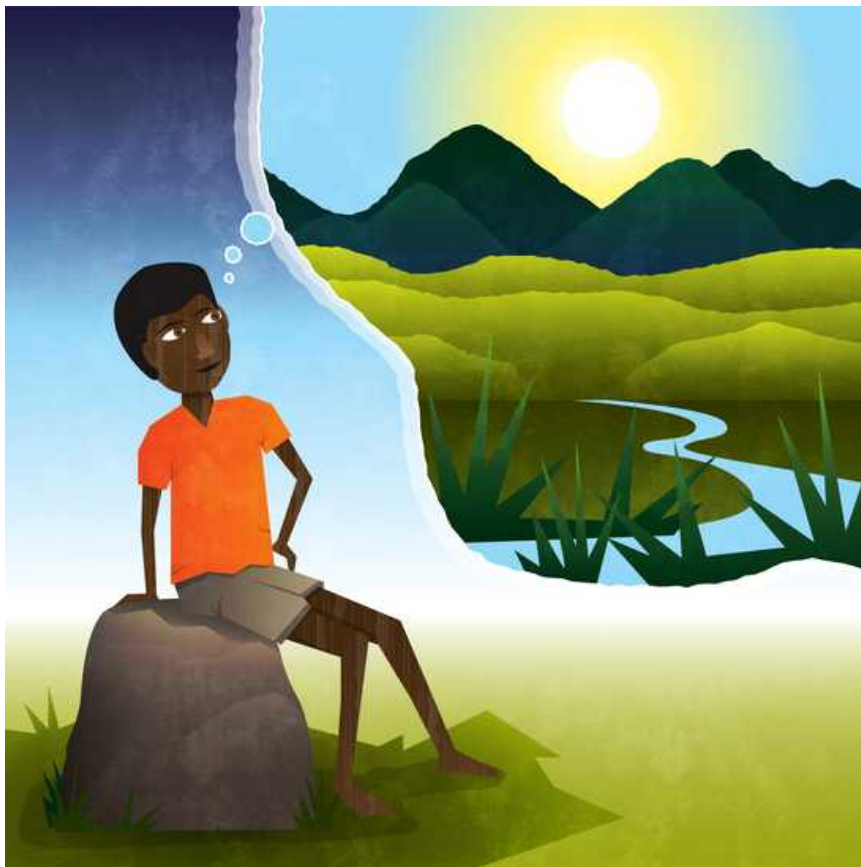
Néjokí intóiwúó énye  
peê ményíkáki aké  
enkímá.





Náa kewarié éás esíaaí  
enyê.

Amû te emanoó eitobirúno nínche.



Néng'uar enkáyíóní peê  
élô aíj enkolóng.

Néponári eng'uarratá.  
Káke etiákitâ iláláshera  
lényená peê méló aké.







Káke eikonyáye aló.  
Óre peê édâl enkólong,  
néshola.

Néísinánuo iláláshera  
lényená peê edôl  
olaláshe lenyê áajo  
etoshóle.





Néígúéna. Néjo peê  
eitobíru entóki  
nanyaányukie emótonyî  
te emanoó.

Néílepie ínâ  
kítányáányúkoto é  
emótonyî áaya shúmátá  
ó olkiú.





Óre peê éílepû  
enkólong, nélo te aí  
érányítâ.

# Inkéra é emánóó

Writer: Southern African Folktale

Illustration: Wiehan de Jager

Translated By: Leonard Kotikash

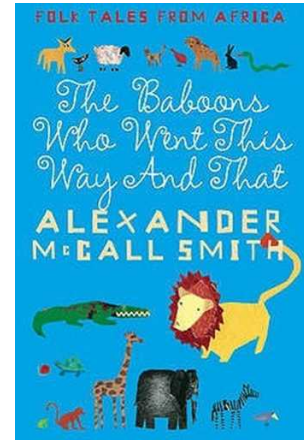
Language: Maa

© African Storybook Initiative



This work is licensed under a Creative Commons Attribution  
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this  
story and use the illustrations as long as you attribute or credit the  
original author/s and illustrator/s.



An excellent version to read aloud  
to children is the story Children of  
Wax in Alexander McCall Smith's  
book of folktales: The Baboons Who  
Went This Way and That  
(Canongate, 2006).

**Saide**   
South African Institute  
for Distance Education

[www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)  
A Saide Initiative